

Nombres Bretonianos

Documento proporcionado por IGARol

Sinopsis:

Listado de nombres bretonianos para utilizar en tus partidas, así como una serie de terminos que podrían venirte muy bien para ambientar las partidas.

Créditos:

Escrito por: Jhon Keane y Jhon Foody

Traducción: Brujo

Maquetación: Igest





The independent magazine for Warhammer Fantasy Roleplay

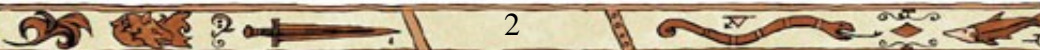


NOMBRES BRETONIANOS

Por John Keane y John Foody

Material adicional y modificado por Peter Butterworth (Proyecto Bretonia, Francia) Gracias a Yacine Gouaref.

Nombres de Hombre	Nombres de Mujer	Apellidos
Aimé Alain Albert Ambroise André Anselme Antoine Antonin Aristide Armand Auguste Bastien Bertrand Blaize Bonard Briant Brice Camille Charles Claude Daniel Denis Désiré Didier Donatien Émile	Adèle Agathe Agnès Amandine Anne Antoinette Ariane Arlette Béatrice Belle Bernadette Bernardine Blanche Camille Cécile Céleste Céline Chantale Charlotte Claire Clarisse Claudette Claudine Clémence Clémentine Corinne	Abril Alcover Amar Anglade Ardant Artaud Autant Baye Béart Belmondo Berbert Blanc Boulanger Boyer Brasseur Bresson Bunuel Canatona Carette Carmet Cauchy Clouzot Cocteau Colpeyn Constantine Dalle



Émilien	Delphine	Darget
Enguerrand	Denise	Daste
Eustache	Élaine	De Bray
Euvrard	Éléonore	De Montalban
Fabrice	Emmanuelle	De Montfort
Firmin	Ermenaude	Debucourt
François	Estelle	Delair
Gaston	Eugénie	Denicourt
Gérald	Fleur	Desmouceaux
Gérard	Francine	Dorzait
Géronte	Gabrielle	Dubois
Gervais	Geneviève	Dussollier
Gilbert	Germaine	Faure
Godfrey	Hélène	Feuillère
Gustave	Henriette	Godard
Guy	Irène	Guilbert
Guylain	Isabelle	Hugo
Henri	Jacotte	Jobert
Hubert	Jacqueline	Joyeux
Hugue	Jonquille	Kalfon
Isidore	Juliette	Kreis
Jacques	Justine	la Fort
Jean	Léonie	Lafont
Jehan	Louise	Le Vigan
Jérôme	Lucille	Léaud
Jules	Ludivine	Le Courageux
Julien	Magdalène	Lesaffre
Justin	Margot	L'Herbier
Lambertien	Marguerite	Lys
Laurent	Marianne	Malle
Léandre	Marie	Marais
Léonard	Marlène	Marchand
Loïc	Mélanie	Marlaud
Louis	Michèle	Menzer
Luc	Nadine	Montaigu
Marc	Natalie	Moreau
Marcel	Nicole	Noiret
Maurice	Ninon	Olivia
Maynard	Odette	Picard
Michel	Odile	Piccoli
Mirabeau	Pernette	Prévert
Neville	Rosemonde	Reno
Octave	Sandrine	Rivette
Pascal	Simone	Romand
Paul	Stéphanie	Ronet
Petrus	Suzon	Roquevert
Philibert	Sylvie	Rosay
Phillipe	Thérèse	Rouleau
Pierre	Virginie	Seberg
Pierrick	Yolande	Seigner
Quentin	Yvonne	Serrault
Raoul		Stevenin
Raymond		Thevenet
René		Tissier
Savinien		Trintignaut
Valère		Tussand
Yves		Varennes



NOTAS

1. Esta lista se ha recopilado desde muchas fuentes y es posible que muchos nombres que no sean franceses se hayan copiado por error. También, otros que se ven originales de Francia son realmente del antiguo frances.
2. Muchos nombres femeninos tienen su equivalencia en masculino (ej Isidore Isidora; François Françoise; Jean Jeanne/Jeanette) por lo que muchos se han excluido.
3. Apellidos y palabras con una función equivalente:
 - El lugar de nacimiento podría estar tras la preposición “de”. Por ejemplo, Phillipe de Montfort significa Phillipe de Montfort (no hay cambios en la versión española). No solo se usa en nobles.
 - Si usamos un adjetivo, puede ser precedido por “le/la” dependiendo del género. Por ejemplo, Pierre le Courageux (Pedro el Bravo), Marguerite la Forte (Margarita la Poderosa). Por supuesto, necesitaras un diccionario para los adjetivos...
4. Es bastante común combinar dos nombres en uno, pero en este caso se separan por un guión. Por ejemplo Jean-Pierre, Jean-Marie, Marie-Claire.

TÍTULOS

Títulos de Noble

Écuyer/Chevalier = Escudero/Caballero

Baron/Baronne = Baron/Baronesa

Vicomte/Vicomtesse = Vizconde/Vizcondesa

Comte/Comtesse = Conde/Condesa

Duc/Duchesse = Duque/Duquesa

Roi/Reine = Rey/Reina.

Los títulos están unidos normalmente a un dominio. Un Barón gobierna en una baronía.

Información adicional sobre títulos

La Reine : La Reina. Una mujer no puede gobernar en Bretonia excepto en un evento de regencia.

Prince : Hermanos e hijos del Rey.

Princesse : Hermanas e hijas del Rey.

Le Dauphin : El heredero al trono cuando alguien lo ocupa.

Le President : La persona que directamente delibera en una corte de justicia o asamblea.

Cardinal : Miembro del Concilio Sagrado. Hierofante de una de las religiones principales de Bretonia.

Como dirigirte a tus superiores...

Su elegancia, su señoría, su alteza

Su Majestad el Rey

Su Real Alteza el Príncipe

Su Eminencia el Cardenal

Su Excelencia el ministro, el gobernador, el embajador, el obispo

Monseigneur : designado a nobles o a clérigos de alto rango

Commoner : designado a cualquiera que no sea noble

Monsieur or Messire / Mr. = Señor

Madame / Mrs. = Señora

Mademoiselle = Señorita, Joven Dama



**Unas pocas palabras francesas para avivar tus partidas
Por Peter Butterworth**

La vache !

Zut !

ça alors ?!

Sapristi ?!

Diantre ?!!

Sacrebleu !

Ventregris !

Mordioux !

Fi[ls] de Garce ! (Hijo de puta!)

Le chat (el gato)

Oui (si)

Non (no)

et (y)

Vive le Roi ! (larga vida al Rey)

En garde !!!

C'est à la mort, Monsieur ! (Es a la muerte, Monsieur)

Je vous aime. (Os amo)

Je ne comprends pas. (No lo entiendo)

Qu'est ce qu'il dit ? (¿Qué esta diciendo?)

Quoi ? (¿que?)

Je ne parle pas l'étranger, Monsieur. (No hablo extranjero, sir)

Partez ! (¡Vete!)

19/04/01 Esta no es la versión final del documento, Por favor envíanos tus y observaciones a Peter Butterworth

!!! Entra al Proyecto Bretonia: Bretonia la versión WFJR !!! www.ifrance.com/WFRP/

NdT: este documento tiene 7 años, por ello supongo lo de la versión de WFJR Bretoniana.

